



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 16 (Unrevised)

Monday, June 16, 2025

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 16 (Non révisé)

Le lundi 16 juin 2025

11 heures

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Joanne Thompson (Minister of Fisheries), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 1, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 9 — Vote n^o 9)

YEAS: 307, NAYS: 29

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par Joanne Thompson (ministre des Pêches), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n^o 1, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 307, CONTRE : 29

YEAS — POUR

Aboultaif
Albas
Anand
Arnold
Bailey
Bardeesy
Beech

Berthold
Blair
Borrelli
Brock
Casey
Chang
Chenette
Clark
Cooper
Dalton

Acan
Ali
Anandasangaree
Au
Bains
Barlow
Belanger (Desnethé—Missinippi—
Churchill River)
Bexte
Block
Bragdon
Calkins
Chagger
Chartrand
Chi
Cobena
Cormier
Dandurand

Aitchison
Allison
Anderson
Auguste
Baker
Barrett
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)
Bezan
Blois
Brassard
Caputo
Chambers
Chatel
Chong
Cody
Coteau
Danko

Al Soud
Alty
Anstey
Baber
Baldinelli
Battiste
Bendayan

Bittle
Bonk
Brière
Carr
Champagne
Chen
Church
Connors
Dabrusin
Davidson

Davies (Niagara South)	Dawson	Deltell	d'Entremont
DeRidder	Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Diotte	Doherty
Dowdall	Duclos	Duguid	Duncan
Dzerowicz	Earle	Ehsassi	El-Khoury
Epp	Erskine-Smith	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Fancy-Landry	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Gallant	Gasparro
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)
Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Grant	Greaves	Groleau
Guay	Guglielmin	Guilbeault	Gull-Masty
Gunn	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardy	Harrison	Hepfner	Hirtle
Ho	Hoback	Hodgson	Hogan
Holman	Housefather	Hussen	Iacono
Jackson	Jaczek	Jansen	Jeneroux
Jivani	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Kibble
Kirkland	Klassen	Kmiec	Konanz
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kronis
Kurek (Battle River—Crowfoot)	Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)	Kusie	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Lattanzio	Lauzon
Lavack	Lavoie	Lawrence	Lawton
Lefebvre	Leitão	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Mahal	Majumdar
Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapusksing—Timmins—Mushkegowuk)	Maloney	Mantle
Martel	Mazier	McCauley	McGuinty
McKelvie	McKenzie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Calgary Centre)	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Melillo	Ménard
Mendès	Menegakis	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Moore	Morin
Morrison	Morrissey	Motz	Muys
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Ntumba	Oliphant	Olszewski
O'Rourke	Osborne	Patzer	Paul-Hus
Petitpas Taylor	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Reynolds	Richards	Roberts	Robertson
Rocheffort	Romanado	Rood	Ross
Rowe	Royer	Ruff	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Sawatzky
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Sgro	Sheehan	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Small	Sodhi	Solomon
Sousa	Steinley	Stevenson	St-Pierre
Strahl	Strauss	Stubbs	Sudds
Tesser Derksen	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Turnbull	Uppal	Valdez
van Koeverden	Van Popta	Vandenbeld	Vien
Viersen	Villeneuve	Vis	Wagantall
Warkentin	Watchorn	Waugh	Weiler
Wilkinson	Williamson	Yip	Zahid
Zerucelli	Zimmer	Zuberi — 307	

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval
Bonin
Davies (Vancouver Kingsway)
Garon

Beaulieu
Boulerice
DeBellefeuille
Gaudreau

Blanchet
Brunelle-Duceppe
Deschênes
Gazan

Blanchette-Joncas
Champoux
Fortin
Gill (Côte-Nord—
Kawawachikamach—Nitassinan)
Larouche
Normandin
Ste-Marie

Idlout
Lemire
Perron
Thériault — 29

Johns
May
Savard-Tremblay

Kwan
McPherson
Simard

PAIRED — PAIRÉS

Carney

Dancho

Joly

Plamondon — 4

The House resumed consideration of the motion of Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act, be disposed of as follows:

(a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order, provided that,

(i) two members from each recognized party, one member from the New Democratic Party and the member from the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(ii) during consideration of the bill at second reading, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(iii) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred;

(b) if the bill is adopted at the second reading stage and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities,

(i) if the report on the striking of membership of Standing and Standing Joint Committees of the Standing Committee on Procedure and House Affairs has not yet been concurred in by the House, the whip of each recognized party shall deposit with the Clerk of the House a list of their party's members of the committee no later than the adjournment of the House on the day of the adoption of this order,

(ii) the committee shall meet on Tuesday, June 17, 2025, and on Wednesday, June 18, 2025, at 3:30 p.m., provided that,

(A) the committee shall have the first priority for the use of House resources for committee meetings,

La Chambre reprend l'étude de la motion de Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada :

a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre, pourvu que,

(i) deux députés de chaque parti reconnu, un député du Nouveau parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à la dite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(ii) lors de l'examen du projet de loi à la deuxième lecture, la Chambre ne pourra s'ajourner, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(iii) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

b) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités,

(i) si le rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre sur la sélection des membres des comités permanents et mixtes permanents n'a pas encore été adopté par la Chambre, le Comité soit composé des députés inscrits sur une liste que le whip de chaque parti reconnu déposera auprès du greffier de la Chambre au plus tard à l'ajournement de la Chambre la journée de l'adoption de cet ordre,

(ii) le Comité se réunisse le mardi 17 juin 2025 et le mercredi 18 juin 2025, à 15 h 30, pourvu que,

(A) le Comité ait la priorité absolue pour l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,

(B) the committee shall meet until 5:30 p.m. on Tuesday, June 17, 2025, for the election of the chair and vice-chairs, the consideration of routine motions governing its proceedings, and to gather evidence from witnesses,

(C) the committee meet until 11:59 p.m. on Wednesday, June 18, 2025, to gather evidence from witnesses and undertake clause-by-clause consideration of the bill,

(D) all amendments be submitted to the clerk of the committee by noon on Wednesday, June 18, 2025,

(E) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(F) if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 11:59 p.m. on Wednesday, June 18, 2025, all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put the question, forthwith and successively, without further debate, on all remaining clauses and amendments submitted to the committee, as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(G) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, provided that if the report is presented on Thursday, June 19, 2025, the bill shall be taken up at report stage on the next sitting day;

(c) the bill be ordered for consideration at report stage on Friday, June 20, 2025, provided that,

(i) two members from each recognized party, one member from the New Democratic Party and the member from the Green Party may each speak on report stage motions for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(ii) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred, except pursuant to Standing Order 76.1(8),

(iii) the bill be ordered for consideration at the third reading stage immediately after concurrence of the bill at report stage;

(d) when the bill is taken up at the third reading stage, pursuant to subparagraph (c)(iii) of this order,

(B) le Comité se réunisse jusqu'à 17 h 30 le mardi 17 juin 2025 afin de procéder à l'élection de la présidence et de la vice-présidence, d'examiner les motions de régie internes régissant ses délibérations, et de recueillir des témoignages,

(C) le Comité se réunisse jusqu'à 23 h 59 le mercredi 18 juin 2025 afin de recueillir des témoignages et de procéder à l'étude article par article du projet de loi,

(D) tous les amendements soient soumis au greffier du Comité au plus tard à midi le mercredi 18 juin 2025,

(E) les amendements soumis par les députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(F) si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 23 h 59 le mercredi 18 juin 2025, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(G) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, pourvu que si le rapport est présenté le jeudi 19 juin 2025, l'étape du rapport du projet de loi puisse être entamée le jour de séance suivant;

c) l'étape du rapport soit entamée le vendredi 20 juin 2025, pourvu que,

(i) deux députés de chaque parti reconnu, un député du Nouveau parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole sur les motions d'amendement à l'étape du rapport pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(ii) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé, sauf conformément à l'article 76.1(8) du Règlement,

(iii) l'étape de la troisième lecture soit entamée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

d) lorsque le projet de loi sera abordé à l'étape de la troisième lecture, conformément à l'alinéa c)(iii) de cet ordre,

(i) two members from each recognized party, one member from the New Democratic Party and the member from the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(ii) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred;

(e) on Friday, June 20, 2025, the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day; and

(f) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be moved except by a minister of the Crown; (*Government Business No. 1*)

And of the amendment of Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), seconded by Christine Normandin (Saint-Jean), — That the motion be amended:

(a) in paragraph (b)(ii), by replacing the words “at 3:30 p.m.” with the words “at 10 a.m.”;

(b) in subparagraph (b)(ii)(B), by replacing the words “until 5:30 p.m.” with the words “until 11:59 p.m.”; and

(c) by adding the following after subparagraph (b)(ii)(C): “(D) the following people be ordered to appear as witnesses for a minimum of one hour each at one of the two committee meetings:

(i) the Prime Minister,

(ii) the President of the King’s Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy,

(iii) the Minister of Transport and Internal Trade,

(iv) the Minister of Environment and Climate Change,

(v) the Minister of Crown-Indigenous Relations;” .

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

(i) deux députés de chaque parti reconnu, un député du Nouveau parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à ladite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(ii) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l’étape de la troisième lecture soit mise aux voix, sans plus ample débat ni amendement, et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

e) le vendredi 20 juin 2025, la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne, pourvu qu’une fois les délibérations sur le projet de loi terminées, la Chambre puisse aborder d’autres affaires ou, si l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s’ajourne jusqu’au prochain jour de séance;

f) aucune motion d’ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne; (*Affaires émanant du gouvernement n° 1*)

Et de l’amendement de Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), appuyé par Christine Normandin (Saint-Jean), — Que la motion soit modifiée :

a) à l’alinéa b)(ii), par substitution, aux mots « à 15 h 30 », des mots « à 10 heures »;

b) au sous-alinéa b)(ii)(B), par substitution, aux mots « jusqu’à 17 h 30 », des mots « jusqu’à 23 h 59 »;

c) par adjonction, après le sous-alinéa b)(ii)(C), de ce qui suit :
« (D) les personnes suivantes soient citées à comparaître, comme témoins, pendant au moins une heure chacun, à l’une des deux réunions du Comité :

(i) le premier ministre,

(ii) le Président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l’Unité de l’économie canadienne,

(iii) la ministre des Transports et du Commerce intérieur,

(iv) la ministre de l’Environnement et du Changement climatique,

(v) la ministre des Relations Couronne-Autochtones; » .

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), — That, given that the Auditor General found that ArriveCAN contractor, GCStrategies Inc., was paid \$64 million from the Liberal government, and in many cases, there was no proof that any work was completed, the House call on the government to:

- (a) get taxpayers their money back, within 100 days of the adoption of this motion; and
- (b) impose a lifetime contracting ban on GCStrategies Inc., any of its subsidiaries, its founders Kristian Firth and Darren Anthony, and any other entities with which those individuals are affiliated.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 10 — Vote n° 10)

YEAS: 172, NAYS: 166

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), — Que, étant donné que la vérificatrice générale a conclu que l'entrepreneur chargé d'ArriveCAN, GCStrategies Inc., a été payé 64 millions de dollars par le gouvernement libéral et que, dans de nombreux cas, il n'existait aucune preuve que le travail avait été effectué, la Chambre demande au gouvernement :

- a) de récupérer l'argent des contribuables, dans les 100 jours de l'adoption de la présente motion;
- b) d'imposer une interdiction de marché à vie à GCStrategies Inc., toutes ses filiales, ses fondateurs Kristian Firth et Darren Anthony, et toutes autres entités auxquelles ces personnes sont affiliées.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 172, CONTRE : 166

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)
Berthold	Bexte	Bezan	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Bonin	Bonk
Borrelli	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Chambers	Champoux	Chong	Cobena
Cody	Cooper	Dalton	Davidson
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Niagara South)	Dawson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	DeRidder	Deschênes
Diotte	Doherty	Dowdall	Duncan
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Groleau	Guglielmin	Gunn	Hallan
Hardy	Ho	Hoback	Holman
Idlout	Jackson	Jansen	Jeneroux
Jivani	Johns	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kurek (Battle River—Crowfoot)
Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)	Kusie	Kwan	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lawton
Lefebvre	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb	Ma
Mahal	Majumdar	Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	Mantle

Martel	May	Mazier	McCauley
McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson	Melillo
Menegakis	Moore	Morin	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Perron	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Reynolds	Richards
Roberts	Rood	Ross	Rowe
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shipley	Simard	Small
Steinley	Ste-Marie	Stevenson	Strahl
Strauss	Stubbs	Thériault	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Williamson	Zimmer — 172

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Battiste	Beech
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle	Blair
Blois	Brière	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Chang	Chartrand
Chatel	Chen	Chenette	Chi
Church	Clark	Connors	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dandurand	Danko
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Earle	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Fancy-Landry	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Gasparro	Gerretsen
Gould	Grant	Greaves	Guay
Guilbeault	Gull-Masty	Hajdu	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Hogan	Housefather	Hussen	Iacono
Jaczek	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Koutrakis	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)	Maloney	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Ménard
Mendès	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Morrissey	Myles	Naqvi
Nathan	Nguyen	Noormohamed	Ntumba
Oliphant	Olszewski	O'Rourke	Osborne
Petitpas Taylor	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Robertson	Rochefort	Romanado
Royer	Sahota	Saini	Sarai
Sari	Sawatzky	Schiefke	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sodhi
Solomon	Sousa	St-Pierre	Sudds
Tesser Derksen	Thompson	Turnbull	Valdez
van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve	Watchorn
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zerucelli	Zuberi — 166		

PAIRED — PAIRÉS
Carney**Dancho****Joly****Plamondon — 4****DAILY ROUTINE OF BUSINESS****Tabling of Documents**

— House of Commons: Report to Canadians for the year 2025. — Sessional Paper No. 8563-451-1.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, 67th Commonwealth Parliamentary Conference, Sydney, Australia, from November 3 to 8, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-53-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Artificial Intelligence in Security Workshop, London, United Kingdom, from January 27 to 30, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-53-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, 73rd Westminster Seminar on Effective Parliaments, London, United Kingdom, from March 10 to 14, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-53-03.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), seconded by Mario Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), Bill C-210, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (oath of office), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning natural resources and energy (No. 451-00040);
- by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 451-00041);
- by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning the correctional system (No. 451-00042) and one concerning justice (No. 451-00043);
- by Lori Idlout (Nunavut), one concerning foreign affairs (No. 451-00044).

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES**Dépôt de documents**

— Chambre des communes : Rapport à la population canadienne pour l'année 2025. — Document parlementaire n° 8563-451-1.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, 67^e Conférence parlementaire du Commonwealth, Sydney (Australie) du 3 au 8 novembre 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-53-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Atelier sur l'intelligence artificielle en matière de sécurité, Londres (Royaume-Uni) du 27 au 30 janvier 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-53-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, 73^e Colloque de Westminster sur l'efficacité des parlements, Londres (Royaume-Uni) du 10 au 14 mars 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-53-03.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), appuyé par Mario Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (serment d'office), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 451-00040);
- par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-00041);
- par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet du système correctionnel (n° 451-00042) et une au sujet de la justice (n° 451-00043);
- par Lori Idlout (Nunavut), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-00044).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change); (*Government Business No. 1*)

And of the amendment of Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), seconded by Christine Normandin (Saint-Jean).

The debate continued.

At 8:01 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 11 — Vote n° 11)

YEAS: 29, NAYS: 305

POUR : 29, CONTRE : 305

YEAS — POUR

Barsalou-Duval
Bonin
Davies (Vancouver Kingsway)
Garon

Idlout
Lemire
Perron
Thériault — 29

Beaulieu
Boulerice
DeBellefeuille
Gaudreau

Johns
May
Savard-Tremblay

Blanchet
Brunelle-Duceppe
Deschênes
Gazan

Kwan
McPherson
Simard

Blanchette-Joncas
Champoux
Fortin
Gill (Côte-Nord—
Kawawachikamach—Nitassinan)
Larouche
Normandin
Ste-Marie

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Albas
Anand
Arnold
Bailey
Bardeesay
Beech

Berthold
Blair
Borrelli
Brock
Casey
Chang
Chenette
Clark
Cooper
Dalton
Davies (Niagara South)
DeRidder
Dhillon
Dowdall
Dzerowicz
Epp

Falk (Provencher)

Acan
Ali
Anandasangaree
Au
Bains
Barlow
Belanger (Desnethé—Missinippi—
Churchill River)
Bexte
Block
Bragdon
Calkins
Chagger
Chartrand
Chi
Cobena
Cormier
Dandurand
Dawson
Deschênes-Thériault
Diab
Duclos
Earle
Erskine-Smith

Fancy-Landry

Aitchison
Allison
Anderson
Auguste
Baker
Barrett
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)
Bezan
Blois
Brassard
Caputo
Chambers
Chatel
Chong
Cody
Coteau
Danko
Deltell
Desrochers
Diotte
Duguid
Ehsassi
Eyolfson

Fanjoy

Al Soud
Alty
Anstey
Baber
Baldinelli
Battiste
Bendayan

Bittle
Bonk
Brière
Carr
Champagne
Chen
Church
Connors
Dabrusin
Davidson
d'Entremont
Dhaliwal
Doherty
Duncan
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)
Fergus

Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Gallant	Gasparro
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)
Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Grant	Greaves	Groleau
Guay	Guglielmin	Gull-Masty	Gunn
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardy
Harrison	Hepfner	Hirtle	Ho
Hoback	Hodgson	Hogan	Holman
Housefather	Hussen	Iacono	Jackson
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Jivani
Joseph	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Kibble	Kirkland
Klassen	Kniec	Konanz	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kurek (Battle River—Crowfoot)
Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)	Kusie	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Lattanzio	Lauzon	Lavack
Lavoie	Lawrence	Lawton	LeBlanc
Lefebvre	Leitão	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Mahal	Majumdar
Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapusksing—Timmins—Mushkegowuk)	Maloney	Mantle
Martel	Mazier	McCauley	McGuinty
McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Calgary Centre)
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Melillo	Ménard	Mendès
Menegakis	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Moore	Morin	Morrison
Morrissey	Motz	Muys	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Patzer	Paul-Hus	Petitpas Taylor
Powlowski	Provost	Ramsay	Rana
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Reynolds
Richards	Roberts	Robertson	Rocheffort
Romanado	Rood	Ross	Rowe
Royer	Ruff	Sahota	Saini
Sarai	Sari	Sawatzky	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Sgro
Sheehan	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Small	Sodhi	Solomon	Sousa
Steinley	St-Pierre	Strahl	Strauss
Stubbs	Sudds	Tesser Derksen	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Turnbull
Uppal	Valdez	van Koeverden	Van Popta
Vandenbeld	Vien	Viersen	Villeneuve
Vis	Wagantall	Warkentin	Watchorn
Waugh	Weiler	Wilkinson	Williamson
Yip	Zahid	Zerucelli	Zimmer
Zuberi — 305			

PAIRED — PAIRÉS

Carney	Dancho	Joly	Plamondon — 4
--------	--------	------	---------------

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 12 — Vote n° 12)

YEAS: 305, NAYS: 30

POUR : 305, CONTRE : 30

YEAS — POUR

Aboultaif	Acan	Aitchison	Al Soud
Albas	Ali	Allison	Alty
Anand	Anandasangaree	Anderson	Anstey
Arnold	Au	Auguste	Baber
Bailey	Bains	Baker	Baldinelli
Bardeesy	Barlow	Barrett	Battiste
Beech	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Bendayan
Berthold	Bexte	Bezan	Bittle
Blair	Block	Blois	Bonk
Borrelli	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Calkins	Caputo	Carr
Casey	Chagger	Chambers	Champagne
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Chong	Church
Clark	Cobena	Cody	Connors
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Dandurand	Danko	Davidson
Davies (Niagara South)	Dawson	Deltell	d'Entremont
DeRidder	Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Diotte	Doherty
Dowdall	Duclos	Duguid	Duncan
Dzerowicz	Earle	Ehsassi	El-Khoury
Epp	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)
Fancy-Landry	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Fuhr	Gaheer
Gainey	Gallant	Gasparro	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Grant	Greaves	Groleau	Guay
Guglielmin	Guilbeault	Gull-Masty	Gunn
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardy
Harrison	Hepfner	Hirtle	Ho
Hoback	Hodgson	Hogan	Holman
Housefather	Hussen	Iacono	Jackson
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Jivani
Joseph	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Kibble	Kirkland
Klassen	Kmiec	Konanz	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kurek (Battle River—Crowfoot)
Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)	Kusie	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Lattanzio	Lauzon	Lavack
Lavoie	Lawrence	Lawton	LeBlanc
Lefebvre	Leitão	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Mahal	Majumdar
Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapuskaing—Timmins—Mushkegowuk)	Maloney	Mantle
Martel	Mazier	McCauley	McGuinty
McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Calgary Centre)

McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Melillo	Ménard	Mendès
Menegakis	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Moore	Morin	Morrison
Morrissey	Motz	Muys	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Patzer	Paul-Hus	Petitpas Taylor
Powlowski	Provost	Ramsay	Rana
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Reynolds
Richards	Roberts	Robertson	Rocheport
Romanado	Rood	Ross	Rowe
Royer	Ruff	Sahota	Saini
Sarai	Sari	Sawatzky	Scheer
Schiefke	Schmale	Seebach	Sgro
Sheehan	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Small	Sodhi	Solomon	Sousa
Steinley	St-Pierre	Strahl	Strauss
Stubbs	Sudds	Tesser Derksen	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Turnbull
Uppal	Valdez	van Koeverden	Van Popta
Vandenbeld	Vien	Viersen	Villeneuve
Vis	Wagantall	Warkentin	Watchorn
Wagh	Weiler	Wilkinson	Williamson
Yip	Zahid	Zerucelli	Zimmer
Zuberi — 305			

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval	Beaulieu	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bonin	Boulerice	Brunelle-Duceppe	Champoux
Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	Deschênes	Erskine-Smith
Fortin	Garon	Gaudreau	Gazan
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Idlout	Johns	Kwan
Larouche	Lemire	May	McPherson
Normandin	Perron	Savard-Tremblay	Simard
Ste-Marie	Thériault — 30		

PAIRED — PAIRÉS

Carney	Dancho	Joly	Plamondon — 4
---------------	---------------	-------------	----------------------

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

Notice of the royal recommendation was given on Monday, June 5, 2025, by the President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy as follows:

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

Avis de la recommandation royale a été donné le lundi 5 juin 2025 par le président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne comme suit :

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act".

Chrystia Freeland (Minister of Transport and Internal Trade) for Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy), seconded by Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Debate arose thereon.

At 10:58 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 13 — Vote n° 13)

YEAS: 304, NAYS: 29

POUR : 304, CONTRE : 29

YEAS — POUR

Aboultaif	Acan	Aitchison	Al Soud
Albas	Ali	Allison	Alty
Anand	Anandasangaree	Anderson	Anstey
Arnold	Au	Auguste	Baber
Bailey	Bains	Baker	Baldinelli
Bardeesy	Barlow	Barrett	Battiste
Beech	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Bendayan
Berthold	Bexte	Bezan	Bittle
Blair	Block	Blois	Bonk
Borrelli	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Calkins	Caputo	Carr
Casey	Chagger	Chambers	Champagne
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Chong	Church
Clark	Cobena	Cody	Connors
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Dandurand	Danko	Davidson
Davies (Niagara South)	Dawson	Deltell	d'Entremont
DeRidder	Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Diotte	Doherty
Dowdall	Duclos	Duguid	Duncan
Dzerowicz	Earle	Ehsassi	El-Khoury
Epp	Erskine-Smith	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fuhr	Gaheer	Gainey
Gallant	Gasparro	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu	Goodridge
Gould	Gourde	Grant	Greaves
Groleau	Guay	Guglielmin	Guilbeault
Gull-Masty	Gunn	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardy	Harrison	Hepfner

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada ».

Chrystia Freeland (ministre des Transports et du Commerce intérieur), au nom de Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne), appuyée par Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Il s'élève un débat.

À 22 h 58, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Hirtle	Ho	Hoback	Hodgson
Hogan	Holman	Housefather	Hussen
Iacono	Jackson	Jaczek	Jansen
Jeneroux	Jivani	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khanna
Kibble	Kirkland	Klassen	Kmieć
Konanz	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kronis	Kurek (Battle River—Crowfoot)	Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)	Kusie
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lantsman	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	Lawrence
Lawton	LeBlanc	Lefebvre	Leitão
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Mahal	Majumdar	Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)
Maloney	Mantle	Martel	Mazier
McCauley	McGuinty	McKelvie	McKenzie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Calgary Centre)	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Melillo	Ménard	Mendès	Menegakis
Michel	Miedema	Miller	Mingarelli
Moore	Morin	Morrison	Morrissey
Motz	Muys	Myles	Naqvi
Nathan	Nguyen	Noormohamed	Ntumba
Oliphant	Olszewski	O'Rourke	Osborne
Patzer	Paul-Hus	Petitpas Taylor	Powlowski
Provost	Ramsay	Rana	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Reynolds	Richards
Roberts	Robertson	Rocheffort	Romanado
Rood	Ross	Rowe	Royer
Ruff	Sahota	Saini	Sarai
Sari	Sawatzky	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Sgro	Sheehan
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Small
Sodhi	Solomon	Sousa	Steinley
Stevenson	St-Pierre	Strahl	Stubbs
Sudds	Tesser Derksen	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Turnbull	Uppal
Valdez	van Koeverden	Van Popta	Vandenbeld
Vien	Viersen	Villeneuve	Vis
Wagantall	Warkentin	Watchorn	Waugh
Weiler	Wilkinson	Williamson	Yip
Zahid	Zerucelli	Zimmer	Zuberi — 304

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval	Beaulieu	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bonin	Boulerice	Brunelle-Duceppe	Champoux
Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	Deschênes	Fortin
Garon	Gaudreau	Gazan	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Idlout	Johns	Kwan	Larouche
Lemire	May	McPherson	Normandin
Perron	Savard-Tremblay	Simard	Ste-Marie
Thériault — 29			

PAIRED — PAIRÉS

Carney	Dancho	Joly	Plamondon — 4
--------	--------	------	---------------

Accordingly, Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by Patty Hajdu (Minister of Jobs and Families) — Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3(3). — Sessional Paper No. 8560-451-322-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Patty Hajdu (Minister of Jobs and Families) — Report of the Canadian Accessibility Standards Development Organization for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Accessible Canada Act, S.C. 2019, c. 10, sbs. 36(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1252-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Patty Hajdu (Minister of Jobs and Families) — Annual report of the Chief Accessibility Officer for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Accessible Canada Act, S.C. 2019, c. 10, sbs. 116(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1380-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Patty Hajdu (Minister of Jobs and Families) — Progress Report to Parliament on the Canada Disability Benefit, pursuant to the Canada Disability Benefit Act, S.C. 2023, c. 17, sbs. 11.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1397-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by David McGuinty (Minister of National Defence) — Report of the Military Police Complaints Commission for the year 2024, pursuant to the National Defence Act, R.S., 1985, c. N-5, s. 250.17. — Sessional Paper No. 8560-451-733-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by David McGuinty (Minister of National Defence) — Report of the Military Grievances External Review Committee for the year 2024, pursuant to the National Defence Act, R.S., 1985, c. N-5,

En conséquence, le projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par Patty Hajdu (ministre de l'Emploi et des Familles) — Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur l'assurance-emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3). — Document parlementaire n° 8560-451-322-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par Patty Hajdu (ministre de l'Emploi et des Familles) — Rapport de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi canadienne sur l'accessibilité, L.C. 2019, ch. 10, par. 36(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1252-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par Patty Hajdu (ministre de l'Emploi et des Familles) — Rapport annuel de la dirigeante principale de l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi canadienne sur l'accessibilité, L.C. 2019, ch. 10, par. 116(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1380-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par Patty Hajdu (ministre de l'Emploi et des Familles) — Rapport d'étape au Parlement sur la Prestation canadienne pour les personnes handicapées, conformément à la Loi sur la prestation canadienne pour les personnes handicapées, L.C. 2023, ch. 17, par. 11.2(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1397-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par David McGuinty (ministre de la Défense nationale) — Rapport de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour l'année 2024, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R., 1985, ch. N-5, art. 250.17. — Document parlementaire n° 8560-451-733-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par David McGuinty (ministre de la Défense nationale) — Rapport du Comité externe d'examen des griefs militaires pour l'année 2024, conformément à la Loi sur la défense nationale,

sbs. 29.28(2). — Sessional Paper No. 8560-451-752-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by David McGuinty (Minister of National Defence) — Report of the Chief of Defence Staff on the National Sex Offender Registry for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the National Defence Act, R.S., 1985, c. N-5, s. 227.171. — Sessional Paper No. 8560-451-1051-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Gregor Robertson (Minister of Housing and Infrastructure)
— Summary of the Corporate Plans for 2024-25 to 2028-29 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-870-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North), one concerning social affairs and equality (No. 451-00045).

ADJOURNMENT

At 11:40 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

L.R., 1985, ch. N-5, par. 29.28(2). — Document parlementaire n° 8560-451-752-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par David McGuinty (ministre de la Défense nationale) — Rapport du chef d'état-major de la Défense sur le registre national des délinquants sexuels pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R., 1985, ch. N-5, art. 227.171. — Document parlementaire n° 8560-451-1051-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par Gregor Robertson (ministre du Logement et de l'Infrastructure) — Sommaire du plan d'entreprise de 2024-2025 à 2028-2029 et de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-451-870-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa—Nord), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 451-00045).

AJOURNEMENT

À 23 h 40, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.